

# ЛАБИША РОМЖИНСКЪ

АЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ ШИ ЛИТЕР ЛЪ.

# ABVILLE MOLDAVE

GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

## ТУРЦИЯ.

ФЛОТА БНГЛЕЗЪ ДИИ МАРЪ МЕДИТЕРАИЯ, ВЕНА ДЕ ЛА МИГДЕНЕ ЛН 22 ЮЛІЕ АЪ АРЪКАТ АНГЕРА ЛА ВЪРА, ШИ АЪПЪ ЧЕ ВЪСНЛЕ САЪ АНДЕСТЪЛАТ КЪ АПЪ, ФЛОТА АЪ ПЪТТИТ ЛА СКАЛАНОВА ДЕ БНДЕ АВЕ СЪ ТРЪКЪ СПРЕ ВАПАНА, БНДЕ СЪ АЦЕПТЕ ВЕНИРЪ БНДІ КЪРІЕРІ ДИИ АНГЛІА, АЪПЪ КАРЕ АВЕ СЪ ПЪТЪСЪКА ЛА НОРФС СПРЕ АЩЕПТА АКОЛО ДЪПЕШЕЛЕ ДИИ СЕПТЕМВРІЕ ШИ СЪСЕ АНТОАРНЕ АПОЙ ЛА МАЛТА ПЕ ЛА АНЧЕПЪТЪЛА АЪНЕЙ ОКТОМВРІЕ СПРЕ А ПЪТЪ СЪНА.

ДИИ АНЦІИЦЪРИЛЕ КЪРЪНА ПРІИМІТЕ ДЕ ЛА КОНСТАНТИНОПОЛИ, МЕХМЕД АЛИ СЪ АНТЪРНАСЪ ЛА АЛЕКСАНДІА ЛН 29 ЮЛІЕ, АСЪПРА СОАРТЕЙ СІРІЙ БРМА АНКА МЪЛАТЪ НЕДЪМЕРІРЕ.

## ГЕРМАНИА.

ЖЪРНАЛЪ ДЕ ФРАНКФОРТ КЪПРИИДЕ БРМЪТОАРЕ: БНІЙ ДИИ ОАМЕНІЙ БРМЪЗЪ А АРЪТА КА КЪМ АР ФІ НЕПЪТНИЧОАСЪ АЛЕАНЦІА АНТРЕ СЛОБОЗІНІА ШИ АНТРЕ МОНАРХІА, СЪВЪ КА СЪ ВОРЪНМ АЪПЪ СТИЛЪЛА ДЕ АСТИЗЪ, АЛІАНЦІА АНТРЕ РЕФОРМА ШИ АНТРЕ ЛЕЦІТИМІТА, АДЕКА ЛЕЦІДИТА СЪПАЖАНРЕ.

ЧЕ СЪ АТИНЦЕ ДЕ НОЙ ФІЕШКАРЕ ЗІ, ШИ ФІЕШКАРЕ АНТЪМПАРЕ НЕ АНТЪРЕЩЕ АЪРЪ АНКРЕДИЦЪРЪ, КЪМКА АНТРЕ АНЧЕСТЕ ДОЖ ПРОДЪНЕРІ СЪ АФЪ О ЛЕГАТЪРЪ АДИВЪРАТЪ, ШИ КЪ АЧЕСТЕ АЪРЪ СИСТІМЕ, ЧЕ СПЪН КА АР ФІ АНПРОТИВЪТОАРЕ БНА АЛТІА, СЪНТ КЪРЪ НЪМАЙ БІА ШИ ТОТ А ЕА.

ЧЕ АЛТА ВРА СЪ ЗИКА РЕФОРМА, ДЕ НЪ А АНТЪРНА ФІЕШКАРЪЛА ЧЕТЪЦАН ФРАНЦЕЗЪ ВЕКІЛА ШИ ЛЕЦІДИТЪЛА АРИТЪ?

ЧЕ ЕСТЕ ЛЕЦІТИМІТАТЪ, АЪКЪ НЪ СФІИИЦЪ АРИТЪЛАБІЙ АНЦІИЦЪАТ АН МОНАРХІЕ, СИСТІМА ПЪСТРИТОАРЕ ТОГ О ДАТЪ А СЛОБОЗЕНІЙ КАРЕ ЕСТЕ А НАЦІЕЙ, ШИ А РЪНАДЪЕЛІЙ КАРЕ ЕСТЕ А ОКЪРМЪСІРІЙ?

ДАКА ДЕ МЪЛАЦІЙ АНІ, ДАКА МАЙ МЪЛАТЪ ДЕ БН ВЕК, БНА ШИ АЛТА ДИИ АЧЕСТЕ ЛЕЦІТИМІТАЦІЙ, АДЕКА АЪ МОНАРХІКА ШИ АНЧЪ ПОПОРАНЪ, НАЪ АНЦЕЛЕС А ЛОР ДЕ О ПОТРИВЪ АНЧЕПЕРЕ, ШИ САЪ АЪТЪТЪ ДЕ ЛА ЛОР КЕМАРЕ, АНЧЕСТА НЪ ЕСТЕ ДЕ АНДОШАЪ, ЕКСЦЕПЦІА (ЕКСЕРЕСІС) АНТЪРЕЩЕ МАЙ АЪЛАТЪ ПЕ РЕГЪЛА.

## TURQUIE.

L'escadre britannique de la Méditerranée a jeté l'ancre à Vourla le 22 Juillet, venant de Mythilène; et après que les vaisseaux eurent fait leur provision d'eau, l'escadre s'est rendue à Scala-Nova, d'où elle devait faire voile pour Nauplie, et y rester jusqu'à l'arrivée d'Angleterre de la malle d'Août. Elle devait ensuite aller à Corsou pour y attendre les dépêches de Septembre, et retourner à Malte dans le premiers jours d'Octobre pour l'hivernage.

D'après les nouvelles dernièrement reçues à Constantinople, Méhmet-Ali était de retour à Alexandrie le 29 Juillet. Il régnait toujours beaucoup d'incertitude sur l'état de la Syrie.

## ALLEMAGNE.

Certains gens persistent à nier la possibilité de l'alliance de la liberté avec la monarchie, ou, pour nous servir de termes plus actuels, de la réforme avec la légitimité,

Pour nous, au contraire, chaque jour, chaque événement nous confirme dans la conviction que entre ces deux propositions il y a connexité absolue, que ces deux principes qu'on dit opposés ne sont réellement qu'un.

Qu'est-ce en effet que la réforme, si ce n'est la restitution à chaque citoyen français de son droit antique et légitime?

Qu'est-ce que la légitimité, si ce n'est la sanction du droit coexistant dans la royauté, le principe conservateur à la fois de la liberté qui est la chose du peuple, et de l'ordre qui est la chose du pouvoir?

Que depuis des années, depuis plus d'un siècle même si on veut, l'une et l'autre de ces légitimités, la royale et la populaire, aient méconnu leur origine commune, failli à leur mission, c'est ce que nous ne prétendons pas nier. Mais la révolution ne fait au contraire que confirmer la règle;

СЪ СЕ ВЪДЯ ЧЕ АЪ ФЪКЪТ ДЕ ЛА ЛЪДВНГ АЛ  
 XIV СЛОВОЗЕНІА ФЪРЪ МОНАРХІА!  
 СЛОВОЗЕНІА КЪМ ШИ МОНАРХІА, ПОПОРЪЛ ШИ ЛМПЪ-  
 РАЦІЙ АЪ МЕРС ТОТ СЛЪВНІДЪСЪ ШИ СКАЗННА ДНН  
 ЗІБА КЪНД АЪ ЛНЧЕТАТ А СЪ СПРНЖННІ ДНА ДЕ АЛ-  
 ТА ШИ ДЕ КЪНД АЪ СФЪРМАТ ЛЕГЪТЪРА КЪРЪ АЛКЪ-  
 ТЪА АЛОР ВЪРТЪТЕ.

А У Т Р И Ч Е .

Ла Віена сѧ ащѧптѧ пе лѧна вѧнтоаде май  
 мѧлцѧ Мадѧларѧ а фамилѧй Имперѧле, карѧй аѧ  
 а лор резндѧнціе пнн алте полнтѧй а Монархѧй,  
 прекѧм Л. С. Л. Архндѧка Іоснф Палатнн де  
 Бнгарѧ, Архндѧка Раннер Внце - Врѧй де Лом-  
 бардо - Венціа шн алцѧ.

Намнк Паша Амбасадорѧ Порѧй ла кѧртѧ  
 Лондрѧй, карѧле аѧ соснт ла Віена ЛН 6 Септ:  
 аѧ авѧт аѧ дѧенціе партнкѧларѧ ла Д. Барон О-  
 тенфелс, Консилѧер де стат шн де Конференціе,  
 Лнсврчннат де одачѧ къ Дерекціа ннтерѧсѧри-  
 лор канцелерѧй Статѧлѧй. Намнк - Паша Ера  
 Лнсоцт де Принцѧ Мадѧрѧнн.

М А Р ъ Б Р И Т А Н І Е .

Ѡ крѧде Лнтѧмпларе десѧре каре поате ннчѧ о  
 дннѧорѧ нѧ сѧѧ аѧзнт вре оплѧдѧ, аѧ арѧнкѧт  
 акѧма спѧнма ЛН гварталѧ Лондрѧй нѧмнт Пен-  
 тонвнл. Нѧмнтѧ Станнѧбург, Герман де націе,  
 аѧ ѧчнс ноаптѧ пе фемеѧ са шн пе патрѧ ай сѧй  
 копѧй невѧрстннчѧ, Лнкенн дѧпой трагѧдіа Лмфрн-  
 кошѧтѧ, оморѧнд шн пре снне. Дескрѧерѧ ачестей  
 Лнтѧмпларѧй шн черчетарѧ ла фаца локѧлѧннѧ сѧ  
 поате аѧзѧ фѧрѧ оцѧрѧре. Ѡв паре къ ѧна днн  
 невнновѧтнле жѧртѧве, вѧзндѧ алытѧре ѧчнс пе тѧнѧ-  
 рѧл сѧѧ фрате, мѧлтѧ време сѧрѧфн аѧврат Лн-  
 ннтѧ тѧрѧврѧй ачестѧй пѧрнтѧне - ом. Ѡв се  
 цѧдѧче ЛН каре град адѧнк де Бнтѧрѧ нѧенлор  
 релѧгѧосѧ шн морѧде трѧсѧде сѧ фн дѧнѧс нецн-  
 не, спре а пѧтѧ ѧрѧн шн Лмплннн дѧсемнне ско-  
 пѧсѧрѧй.

Ф Р А Н Ц І А .

Амбасадорѧ Порѧй ла кѧртѧ Франціѧ аѧ со-  
 снт ла Парис ЛН 14 Септемврѧе.

Ѡкрѧ де ла марѧнне Испанѧй къ Роднл аѧ со-  
 снт ЛН 3 Септ: сѧра ла Блнсондо; ел аѧ Лмпарцнт  
 6000 оаменѧ Лнтре Блннета, Нѧрѧрѧета шн Блнсондо,  
 сѧ паре кѧ атѧт май мѧлт къ Роднл ар вѧй сѧ пѧс-  
 трѧзе ачеле локѧрѧй, де кѧнд аѧ аѧѧнат пе тоцѧ  
 пѧетрѧрѧй Лнтрѧвннцнндѧй де а Лнтѧрѧ о касѧ ла  
 Блнсондо, днн каре боеѧе сѧ фѧкѧ бн фелѧй де че-  
 тѧцѧе ЛН каре сѧ ласѧ бн гарннзон.

Роднл аѧ трѧкѧт ЛН 7 пе ла капѧтѧл пѧнтѧй  
 Бѧховѧа, мерѧнѧ ла Нрѧн, ѧнде ащѧптѧ 402

Car voyez ce qu'est devenue depuis Louis  
 XIV la liberté sans la monarchie!

Liberté et monarchie, peuple et Roi, n'ont  
 plus fait que languir et se perdre du jour où  
 ils ont cessé de s'appuyer l'un sur l'autre et bri-  
 sé le faisceau qui faisait leur force.

A U T R I C H E .

Vienne, 6 Septembre. On s'attend pour le  
 mois prochain à l'arrivée de plusieurs membres  
 de la famille impériale résidant dans d'autres  
 provinces, tels que S. A. I. l'archiduc Joseph,  
 palatin de Hongrie, l'archiduc Reigner, vice-  
 roi du royaume Lombardo-Vénitien, etc.

Namik Pacha ambassadeur de la Porte, près la  
 cour de Londres, qui est arrivée ici hier, a  
 été reçu cet après midi en audience par M. le  
 baron d'Ottensels, conseiller-d'état et de confé-  
 rences, chargé par intérim de la direction des  
 affaires de la chancellerie-d'état. Namik Pacha  
 était accompagné du prince Mauroyeni.

G R A N D E B R E T A G N E .

Une scène d'honneur, dont peut-être il n'y  
 eut jamais d'exemple, jette en ce moment le  
 quartier de Pentonville, à Londres, dans la  
 plus profonde consternation. Le nommé Stein-  
 burge, Allemand d'origine, a égorgé dans la nuit  
 d'hier, sa femme et ses quatre enfans en bas  
 âge, puis il a terminé par le suicide cette tra-  
 gédie épouvantable. Les détails que l'inspection  
 des lieux a fait connaître sont trop affreux  
 pour qu'on puisse les retracer. Il paraît qu'une  
 des innocentes victimes ayant vu immoler à ses  
 côtés son jeune frère, a résisté longtems à la  
 rage furieuse de ce père dénaturé. A quel oubli  
 profond de toute idée religieuse ou morale doit  
 être parvenu l'homme qui conçoit et exécute un  
 pareil dessein.

F R A N C E .

Paris, 14 Septembre. L'ambassadeur de la  
 Porte près la cour de France est arrivé à Paris  
 ce matin.

On écrit de la frontière: Rodil est arrivé  
 le 3 de ce mois au soir à Elisondo; il a réparti  
 6000 hommes entre Elonata, Hirourieta et Eli-  
 sondo; on croit d'autant plus que Rodil tient à  
 conserver ces positions, qu'il a fait réunir tous  
 les maçons du pays, et les a immédiatement em-  
 ployés à fortifier une maison d'Elisondo, dont il  
 a le projet de faire une espèce de citadelle, dans  
 laquelle il laissera une forte garnison.

Rodil est passé le 7 à la tête du pont de

мій франче пентрѣ плава трѣпелор сала. Стара саб ера фодрте фрѣмос ши солдаций пиний де ентѣзіасмос; квантама версѣла француз Марсе-наеса кжнд трѣчѣ лнантѣ пикетѣрилор франце-се. Родил мерѣѣ ла Бискаиа.

Старѣ де ла Баюна дн 7 Септ: Авем липсѣ де новитале дин причина апропией лѣи Родил кѣр пе марценѣ Францій. Тоате че аб пѣтѣт аб арс ши аб сврпат пин царз каре аб петре-кѣт. Стѣн кѣ аста сарѣ ва мѣнѣ ла Ирѣн. Мѣнѣстирѣ Вера саб прѣдат; ши контрѣвѣций екстраординаре саб пѣс асѣпра тѣтѣрор сетени-лор. Стѣ паре кѣ партизаній Христиній боеск а са лнтѣрѣ ла Елисондо. Ачеле май екстраорди-наре авзирѣ свѣн асѣпра позицій трѣпелор ши асѣпра кѣтѣлѣнлор каре дн чѣ май маре парте сѣнт неансѣмнѣтоаре.

Старѣ Генералѣлѣи Родил, лнтре арміа Бра-ѣлѣи Дон-Варлос ши лнтре марцине, на дн-дѣмнѣзѣ де а принде тоате новиталиле че нѣи сѣнт принтоаре, пентрѣ ачѣста сѣ кѣвине а сѣ ферѣ десѣре тоате новиталиле че вор сосѣ де ла Баюна пе кѣт арміале авптѣтоаре сѣ вор афла-дѣ ачеле позицій.

ИТАЛИЯ.

Тахста нѣмнѣ Діанро де Рома дн 6 Септ: лнційнѣзѣ сосирѣ М. С. лѣи Дон-Мигел Пѣла Рома. А доба зѣ аб мерс ла палатѣлѣ Иби-ринал спре а фаче о визитѣ Стѣ Гале Папа, ка-рилѣ лаб принѣнт кѣ тотѣ чѣстѣ че и сѣ кѣвине.

Дескизнѣвѣсѣ стѣ вѣс нѣмнѣ Стѣрѣск, днз-тропат дн сврѣрѣле политій Брколанѣм, лм-вѣцѣтѣлѣ абате Фачионати аб афлат о портокалѣ лѣвратѣ дн оцѣт ши фодрте вине пѣстрѣтѣ. Стѣ паре кѣ вѣкѣи Раманѣ сѣ слѣжѣ де портокале пре-вѣм нѣи де пѣпенѣ (\*)

ПОРТУГАЛІА.

Стѣн кѣмѣ лѣи Дон-Педро есте чева май вине, де ши лнѣкѣтрѣб волнав. Авѣма кжнд Пор-тѣгѣзѣи сѣ тем де ал перде, іїи лнѣп а лнѣлѣ-ѣе ачѣе че преѣвѣще стѣ Принцип атѣт де не-лм-фрѣкошат. Остѣнедѣле сала аб фост марѣ, ши есте де темѣт ка нѣ кѣмѣа сѣ рѣнѣе ка о жѣрт-ѣа а немѣрѣчинѣтѣи сала рѣвне лн фавѣрѣлѣ Фачирѣи сала.

Есте синѣгѣр кѣмѣа Дом-Мигел аб искѣлѣнт стѣ прѣтѣст лмпрѣотивѣ абдикѣмѣи (парѣтѣсѣс) пентрѣ

Béhobie, se rendant à Irun, où l'attendaient 462 mille francs pour la solde des troupes. Son état-major était fort brillant et ses soldats pleins d'enthousiasme; ils chantaient la Marseillaise en passant à vue de nos avant-postes: Rodil se rend en Biscaye.

On écrit de Bayonne, 7: Nous n'avons pas de nouvelles à cause de la présence de Rodil sur l'extrême frontière. Il a brûlé et démoli tout ce qu'il a pu dans le pays qu'il a traversé. Il couche, dit-on, ce soir même à Irun. Le couvent de Vera a été dévasté; des impositions extraordinaires sont frappées sur tous les villages. Il paraît décidément que les christinos veulent se fortifier dans Elisondo. Les bruits les plus extraordinaires circulent sur la position des troupes et sur des combats qui, pour la plupart, sont sans importance.

La situation de Rodil, entre l'armée royale et la frontière, lui permet d'intercepter les nouvelles contraires à sa cause. On doit donc se tenir en garde contre toutes les nouvelles qui arriveront de Bayonne tant que les armées bel- ligérantes seront dans cette position.

ITALIE.

Le Diario di Roma du 6 septembre mande l'arrivée de don Miguel à Rome. Le lendemain il s'est rendu au palais quirinal pour faire une visite à S. S., dont il a été reçu avec tous les égards qui lui sont dûs.

En ouvrant un vase étrusque provenant des dernières fouilles d'Herculanum, le savant abbé Facciolati a trouvé une orange confite dans du vinaigre parfaitement conservée. Il paraît que les anciens Romains usaient des oranges comme nous des cornichons.

PORTUGAL.

On dit que don Pedro est mieux, mais il est encore très-malade. Présent que les Por- tugais craignent de le perdre, ils commencent à sentir tout ce que vaut un prince aussi intrépide. Ses efforts ont été considérables, et il est à crain- dre qu'il ne tombe victime de l'excès de son zèle pour la cause de sa fille. Il est certain que don Miguel a signé une protestation contre son abdication, et en conséquence ne recevra pas l'argent du gouvernement de Portugal. Les deux

(\*) Стѣрѣске, де ла Стѣрѣіа Наѣіе лмѣкѣнтѣ че аб домнѣт лн Италия маннанте де Романѣи, ши дела карѣи сѣ гѣбѣск лн пѣмѣнт: монѣде, арме, статѣе ши вѣсоне де абт, а кѣрѣра формѣ фрѣмосѣ саб тѣрѣе сѣ прѣ-цѣск фодрте. Асѣмѣне авзирѣи сѣ чѣсѣск ши лн політіа Брколанѣо керѣ саб лнтропат де рѣдѣ Лавѣи лѣи Вѣавѣдѣи лн а са нѣзѣбѣкѣнѣре лн вѣкѣл лнтѣи де ла ХС.

